



Mehanizam za međunarodne krivične sudove

Predmet br.: MICT-14-81

Datum: 13. oktobar 2014.

Original: engleski

**PRED SUDIJOM POJEDINCEM**

**Rješava:** sudija Liu Daqun  
**Sekretar:** g. John Hocking  
**Odluka od:** 13. oktobra 2014. godine

**TUŽILAC**

**protiv**

**MLAĐE RADIĆA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO MOLBI TUŽILAŠTVA U IME TUŽILAŠTVA BOSNE I  
HERCEGOVINE DA MAKETA LOGORA OMARSKA OSTANE PRI  
DRŽAVNOM SUDU BOSNE I HERCEGOVINE**

---

**Tužilaštvo:**

g. Hassan B. Jallow, tužilac  
g. Mathias Marcussen, viši pravni zastupnik

**Branilac Mlade Radića:**

g. Toma Fila

**Tužilaštvo Bosne i Hercegovine:**

Gordana Tadić, zamjenik glavnog tužioca

**JA, SUDIJA LIU DAQUN**, sudija Mehanizma za međunarodne krivične sudove (dalje u tekstu: Mehanizam), postupajući kao sudija pojedinac u skladu s članom 12(1) Statuta Mehanizma (dalje u tekstu: Statut);

**PODSJEĆAJUĆI** na "Odluku po zahtjevu tužioca da se maketa logora Omarska proslijedi Tužilaštvu Bosne i Hercegovine", koju je 10 novembra 2006. godine u predmetu *Radić*<sup>1</sup> na javnoj osnovi (dalje u tekstu: Prva odluka) donijelo Žalbeno vijeće Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno MKSJ), a kojom je Žalbeno vijeće između ostalog: (i) odobrilo zahtjev Tužilaštva MKSJ-a (dalje u tekstu: Tužilaštvo MKSJ-a) da se maketa logora Omarska, dokazni predmet 3/16 u predmetu *Kvočka i drugi*<sup>2</sup> (dalje u tekstu: maketa) proslijedi Tužilaštvu Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: Tužilaštvo BiH, odnosno BiH) radi korištenja tokom suđenja u predmetu *Mejakić i drugi* pred Državnim sudom BiH; i (ii) pozvalo Tužilaštvo BiH da nakon zaključenja suđenja u predmetu *Mejakić i drugi* posredstvom Tužilaštva MKSJ-a zatraži da maketa ostane u Sekretarijatu Državnog suda BiH radi korištenja u drugim konkretnim suđenjima pred Sudom;<sup>3</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** "Nalog o imenovanju sudije pojedinca koji će razmotriti zahtjev", koji je predsjednik Mehanizma na javnoj osnovi izdao 3. oktobra 2014. godine;

**RJEŠAVAJUĆI PO** "Molbi Tužilaštva u ime Tužilaštva Bosne i Hercegovine da maketa logora Omarska ostane pri Državnom sudu Bosne i Hercegovine", koji je Tužilaštvo Mehanizma (dalje u tekstu: tužilaštvo) na javnoj osnovi podnijelo 19. septembra 2014. godine (dalje u tekstu: Molba) kojoj je priložena "Molba da se maketa logora Omarska zadrži u Uredu registrara Suda BiH, radi korištenja u krivičnim postupcima u predmetima ratnih zločina", s datumom 28. avgust 2014. godine (dalje u tekstu: Molba Tužilaštva BiH), a kojom tužilaštvo traži izmjenu Prve odluke kako bi se omogućilo: (i) (da maketa ostane pri Sekretarijatu Državnog suda BiH i bude vraćena Sekretarijatu Mehanizma u roku od tri godine od donošenja odluke po Molbi ili neposredno nakon zaključenja

---

<sup>1</sup> *Tužilac protiv Mlade Radića*, predmet br. IT-98-30/1-R.1 (dalje u tekstu: predmet *Radić*).

<sup>2</sup> *Tužilac protiv Miroslava Kvočke i drugih*, predmet br. IT-98-30/1-T.

<sup>3</sup> Prva odluka, str. 4. V. takođe Prva odluka, str. 2. Žalbeno vijeće je takođe naložilo Sekretarijatu MKSJ-a da snimi fotografije i video snimke makete i da utvrdi kontinuitet nadzora putem Državnog suda BiH; Prva odluka, str. 4.

suđenja i žalbenih postupaka u tri nova predmeta; i (ii) da Tužilaštvo BiH direktno podnese zahtjev predsjedniku Mehanizma za produženje ovog vremenskog roka;<sup>4</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** argumentaciju Tužilaštva BiH, između ostalog, (i) da je predmet *Mejakić i drugi* pred Državnim sudom BiH zaključen 16. februara 2009. godine; (ii) da se trenutno ne vodi nijedan "glavni pretres" pred Državnim sudom BiH za koji je potrebno korištenje makete; (iii) međutim, da Tužilaštvo BiH trenutno vodi krivične istrage u tri predmeta vezana za, između ostalog, zločine počinjene u logoru Omarska (dalje u tekstu: tri predmeta vezana za Omarsku);<sup>5</sup> (iv) da su osumnjičeni i "prijavljena lica" u ovim predmetima "optuženi" za "zločine protiv čovječnosti" na osnovu člana 172 Krivičnog zakona Bosne i Hercegovine; (v) da je Tužilaštvo BiH je mišljenja da je maketa "vrijedan materijalni dokaz" koji može pomoći u dokazivanju "posrednih okolnosti" pod kojima su provođene aktivnosti u logoru Omarska; (vi) ukoliko budu podignute optužnice i glavna suđenja budu pokrenuta u ova tri predmeta, Tužilaštvo BiH namjerava da podnese maketu kao dokazni predmet; i (vii) da bi stoga, bilo opravdano da Sekretarijat Državnog suda BiH zadrži maketu dok se ne zakluče postupci u tri predmeta vezana za Omarsku;<sup>6</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da tužilaštvo podržava Molbu Tužilaštva BiH;<sup>7</sup>

**IMAJUĆI TAKOĐE U VIDU** argumentaciju tužilaštva da: (i) maketa nije potrebna za nijedan od preostalih predmeta na MKSJ-u;<sup>8</sup> (ii) statutarna je obaveza Mehanizma da odgovori na sve zahtjeve za pomoć od strane nacionalnih vlasti u vezi s istragom, krivičnim gonjenjem i suđenjem za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava u bivšoj Jugoslaviji, što govori u prilog Molbi Tužilaštva BiH;<sup>9</sup> (iii) ograničavanje transportovanja makete do trenutka dok više ne bude potrebna u BiH će pomoći očuvanju dokaznog spisa u predmetu *Radić* jer je maketa "velika i lomljiva";<sup>10</sup> i (iv) kako bi se

---

<sup>4</sup> Molba, par. 1, 6

<sup>5</sup> Predmeti br. T20 0 KTRZ 0004546 05, T20 0 KTRZ 0004542 05 i T20 0 KTRZ 0004545 07.

<sup>6</sup> Molba Tužilaštva BiH, str. 4, 3 (paginacija Sekretarijata).

<sup>7</sup> Molba, par. 4.

<sup>8</sup> Molba, par. 4.

<sup>9</sup> Molba, par. 4.

<sup>10</sup> Molba, par. 4.

obezbjedilo da postoji mehanizam za vraćanje makete, trebalo bi odrediti vremenski rok vraćanja koji bi, na osnovu zahtjeva predsjedniku, mogao biti produžen;<sup>11</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da advokat Mlađe Radića nije podnio odgovor na Molbu;

**IMAJUĆI U VIDU** da Mehanizam nastavlja funkcije MKSJ-a;<sup>12</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da je Mehanizam odgovoran za vođenje arhiva MKSJ-a, uključujući njihovo čuvanje i pristup istim;<sup>13</sup>

**IMAJUĆI TAKOĐE U VIDU** da će Mehanizam odgovarati na zahtjeve nacionalnih vlasti uz vezi s istragom, krivičnim gonjenjem i suđenjem odgovornima za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava u zemljama bivše Jugoslavije;<sup>14</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da su istrage koje vodi Tužilaštvo BiH vezane za ozbiljna kršenja međunarodnog humanitarnog prava u jednoj zemlji bivše Jugoslavije;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** dokaznu vrijednost makete;

**UZIMAJUĆI TAKOĐE U OBZIR** da je maketa velikog obima, lomljiva je i da bi lako mogla biti oštećena u tranzitu;<sup>15</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da u takvim okolnostima postoji potreba da maketa ostane pod nadzorom Sekretarijata Državnog suda BiH;

**IMAJUĆI U VIDU**, međutim, da će Mehanizam prvobitno funkcionirati u periodu od četiri godine, počevši od 1. jula 2012. godine;<sup>16</sup>

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da vremenski rok od tri godine koji je zatražilo tužilaštvo premašuje prvobitni mandat Mehanizma;

---

<sup>11</sup> Molba, par. 5. V. takođe Molba, par. 6.

<sup>12</sup> Statut, član 2.

<sup>13</sup> Statut, član 27(2)

<sup>14</sup> Statut, član 28(3).

<sup>15</sup> V. Prva odluka, str. 2, gdje se upućuje na predmet *Radić*, "Podnesak zamjenika sekretara u vezi sa zahtjevom tužioca za prosljeđivanje makete", 26. oktobar 2006. godine (javno).

<sup>16</sup> Rezolucija Savjeta bezbjednosti 1966 (2010), par. 17.

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da će u tim okolnostima vremenski rok za vraćanje makete biti ograničen na 18 mjeseci, ili neposredno nakon zaključenja suđenja i žalbenih postupaka u tri predmeta vezana za Omarsku;

**NAGLAŠAVAJUĆI** da Tužilaštvo BiH može obnoviti zahtjev ukoliko mandat Mehanizma bude produžen;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je u interesu sudske ekonomičnosti da takav zahtjev neposredno podnese Tužilaštvo BiH, a ne posredstvom tužilaštva;

**IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA**, na osnovu članova 2, 12(1), 27(2) i 28(3) Statuta i pravila 95(C) Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma;

**OVIM** djelimično **ODOBRVAM** Molbu;

**MIJENJAM** Prvu odluku;

**NALAŽEM** da maketa ostane pod privremenim nadzorom Sekretarijata Suda BiH;

**NALAŽEM** da maketa bude vraćena Sekretarijatu Mehanizma u roku od 18 mjeseci od dana donošenja ove odluke, ili neposredno nakon zaključenja suđenja i žalbenih postupaka u tri predmeta vezana za Omarsku ukoliko do toga dođe prije isteka vremenskog roka od 18 mjeseci;

**POZIVAM** Tužilaštvo BiH da obnovi svoju molbu ukoliko mandat Mehanizma bude produžen;

**NALAŽEM** da Tužilaštvo BiH podnese zahtjev za produženje ovog vremenskog roka neposredno predsjedniku Mehanizma ukoliko se pokaže potreba da maketa ostane pod privremenim nadzorom Sekretarijata Državnog suda BiH;

**NALAŽEM** Sekretarijat Mehanizma da kopiju ove odluke dostavi Tužilaštvu BiH.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

Dana 13. oktobra 2014. godine  
U Haagu,  
Nizozemska

/potpis na originalu/  
sudija Liu Daqun,

**[pečat Mehanizma]**